# Mamishaus

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **61 (1988)**

Heft 5: **Schwarzwasser : Region um das Schwarzenburgerland = autour du pays de Schwarzenburg = la regione dello Schwarzenburgerland = the Schwarzenburgerland and its environs**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773244

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

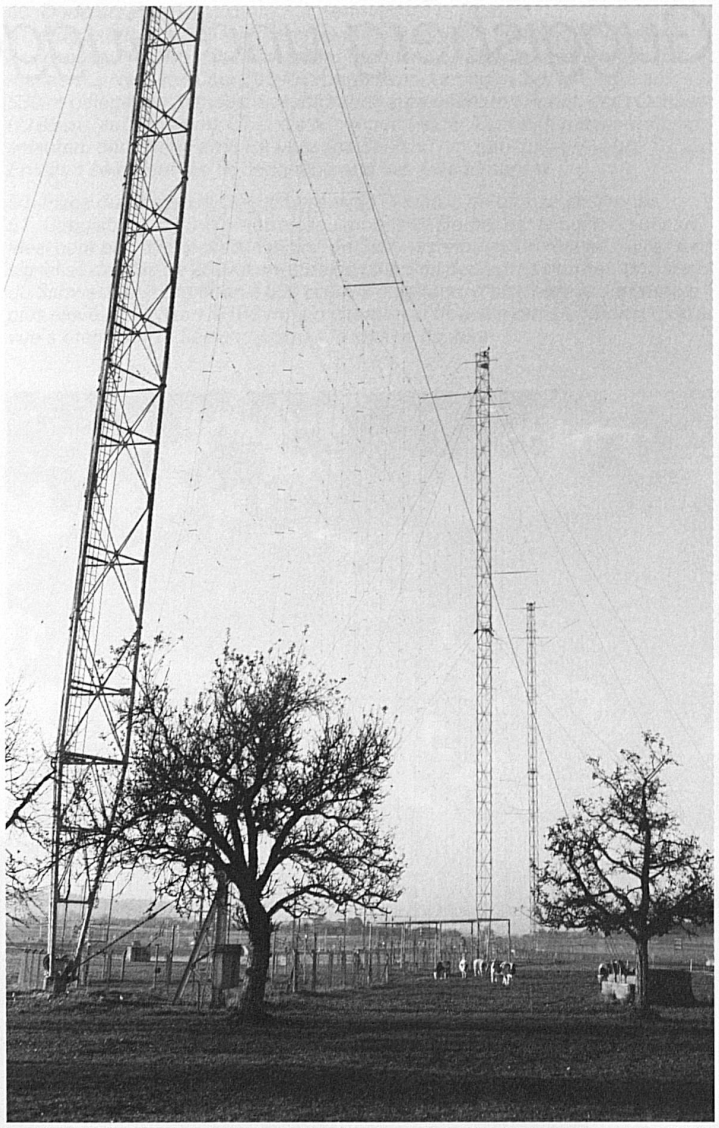
**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Mamishaus



48

*47–49 In Kontakt mit der ganzen Welt! Der Kurzwellensender Mamishaus bei Schwarzenburg. Der Sender dient Radio Schweiz International seit 1939 für Sendungen ins Ausland. Durch die ständige Leistungssteigerung des Senders hat die Sendeleistung nun eine Stärke erreicht, die im Hochfrequenzraum eine frei in die Luft gehaltene Neonröhre zum Leuchten bringt (Bild 47). Auch in den umliegenden Haushaltungen wird gemunkelt von Nähmaschinen, die plötzlich rückwärtslaufen, von Lampen, die mit Radiostimme sprechen und von Fernsehapparaten, die sich von selbst in Betrieb setzen...*

*47–49 En relation avec le monde entier! Emetteur à ondes courtes de Mamishaus près de Schwarzenburg. Cet émetteur sert depuis 1939 aux émissions de Radio Suisse International à destination des Suisses de l'étranger, qui sont ainsi reliés à toute heure avec le pays. Grâce à une augmentation constante de puissance, il a atteint dans le domaine des hautes fréquences une force telle que, dans le voisinage, un tube de néon dressé verticalement devient lumineux (illustr. 47). On dit même que, dans les ménages aux alentours, on entend des voix bourdonner et que les machines à coudre et les appareils de télévision se mettent seuls en marche...*

*47–49 Collegati con tutto il mondo! La stazione ad onde corte di Mamishaus presso Schwarzenburg. L'emittente è al servizio dal 1939 di Radio Svizzera Internazionale che si rivolge agli svizzeri all'estero, permettendo loro d'essere collegati alla Svizzera ventiquattro ore su ventiquattro. La potenza di trasmissione è stata costantemente accresciuta; ora ha raggiunto un livello tale da permettere di accendere un tubo al neon tenuto in mano nel locale ad alta frequenza (foto 47). Sembra che anche nelle abitazioni adiacenti si verifichino casi misteriosi; ad esempio, macchine per cucire che improvvisamente emettono suoni e voci radiofoniche e televisori che si accendono da soli...*

*47–49 In touch with the whole world! The short-wave transmitter at Mamishaus near Schwarzenburg, which has made this once remote corner of Switzerland known to the world at large, has been used since 1939 by Radio Switzerland International for transmissions to people abroad, who can therefore maintain their contact around the clock. The Mamishaus short-wave transmitter did yeoman service as a purveyor of information particularly during the Second World War. Its power has been repeatedly increased and is now so great that it lights up a neon tube held in the air in the high-frequency room (47). There is also some talk of sewing machines in nearby houses from which radio voices are suddenly heard, and of television sets that come on by themselves...*